

## 新竹市 ABC 藏寶趣 Hsinchu ABC Treasure Hunt 計畫

壹、依據：114 學年新竹市英語教育資源中心計畫及 114 學年英語暨雙語教育實施計畫。

貳、目的：

一、建置新竹市生活英語語料庫，擴充英語多元情境，提升城市中英語使用與覺察。

二、促進民眾及遊客認識新竹市特色景點，感受新竹市的美好。

參、主辦單位：新竹市政府、新竹市英語教育資源中心。

肆、計畫內容：

一、期程：115 年 1 月 19 日~115 年 3 月 31 日。

二、參加對象：新竹市中小學親師生、一般民眾。

三、關卡內容：共設立 12 個關卡，包含新竹市各特色景點與文化的 ABC 單字，如附件一。

四、尋寶方式：印製活動文宣，讓參與者透過闖關，用英文認識新竹精選風采。

(一)參加「新竹市 ABC 藏寶趣」活動。

(二)掃描闖關卡上 QR code 或利用連結，任選 10 關，完成後，由英資中心進行後台檢核。

(三)鼓勵學校規劃為寒假作業項目，鼓勵學生完成闖關。

五、獎勵：完成 10 關並通過任務者可獲得本活動獎勵品，完成 12 關並通過任務者可額外參加摸彩活動。

伍、本計畫陳核後辦理，修正時亦同。

附件一

字母	任務
 <p data-bbox="233 689 339 723">Azalea</p>	<p data-bbox="443 344 1406 427">每一座城市都有其獨特的生命象徵，而新竹市的市花，正是城市韌性的代表。</p> <p data-bbox="443 443 1406 573">這種花卉，分佈極廣：無論是在繁忙的都市道路、安全島上，或是在三千多公尺的高山之巔，都能見到它迎風搖曳，為大地增添色彩。它生命力強悍，具備耐貧瘠、抗噪音與空氣污染的能力。</p> <p data-bbox="443 589 1358 667">It is not only the city flower of Hsinchu, but also the national flower of Nepal.</p> <p data-bbox="443 730 903 763">What is the city flower of Hsinchu?</p>
 <p data-bbox="233 1160 339 1193">Bunker</p>	<p data-bbox="443 779 1406 909">回溯二戰歲月，新竹因軍事與工業戰略地位極高，曾頻繁面對盟軍的空襲警報。那是一個家家戶戶都在自家地下、或巷弄轉角挖設防空設施的年代。</p> <p data-bbox="443 925 1406 1099">在 _____ 旁邊，有一座看似平凡、繪有圖案的彩繪裝置，其實它是一座防空碉堡(<b>bunker</b>)。儘管歲月在它身上留下了受損的痕跡，但仍能辨識出三處向外防禦的射擊口。這座沉默的堡壘，目前正由新竹市文化局列冊追蹤，持續向路人訴說著竹塹城的昔日風雲。</p> <p data-bbox="443 1162 852 1196">Where can you see this bunker?</p>
 <p data-bbox="220 1619 355 1653">Chimney</p>	<p data-bbox="443 1211 1417 1386">_____ was completed in 1944 and is the largest remaining World War II military industrial site in Taiwan. 它曾是支撐戰機飛行的心臟，專門生產航空燃料添加劑——異辛烷。You can see a big <b>chimney</b> in the back.</p> <p data-bbox="443 1402 1406 1576">當煙硝散去，工廠搖身一變成為溫馨的家。遷台的眷戶利用高大的廠房空間，搭建起奇特的「樓中屋」隔間，形成獨一無二的眷村景觀。此外，這裡更是稀有種霜毛蝙蝠的棲息地。Bat houses are set up nearby to provide them a place to live.</p> <p data-bbox="443 1639 919 1673">What is this building? Write it down.</p>
 <p data-bbox="233 1955 339 1989">Engine</p>	<p data-bbox="443 1727 1374 1888">This German-made 'MAN' <b>engine</b> has the mighty power of 90 horses(馬力)! It is the heart of the whole system and was the coolest invention(發明) back then. With this <b>engine</b>, Hsinchu City supercharged itself and quickly became a modern city!</p> <p data-bbox="443 1926 1193 1960">Where can you see this engine in Hsinchu? Write it down.</p>



Gate

This is a unique stone tablet that has witnessed 200 years of history and has been “moved” many times.

它最初屹立於竹塹城的北門，守護著往來的商旅。日治時期，它因緣際會被移往了新竹公園。民國 60 年，為了紀念動物園成為獨立機關，人們在石碑背面新刻了「苑囿宏規」四個大字。經過漫長的流轉，它終於在 1987 年移到了現在的位置，靜靜地訴說著當年竹塹建城的壯闊過程。

Where can you see it NOW? Write it down.



City Hall

這個建築物採用西洋建築風格，地板和橫樑主要用鋼筋混凝土支撐，融合東西方風格的加強磚造建築，以其氣派的羅馬柱列、拱廊和莊嚴的西洋風格聞名。

What does the complete object (完整物件) look like? You can find it in a famous hall. Please take a photo and upload it!



Jail

This room was once used as a detention room (禁閉室) by the Military Police (憲兵隊).

Soldiers with bad behavior were kept here.

Because it was a detention room, we can still see items used by the soldiers, such as beds, blankets, and washing tools.

此件作品由杜比公司兩位德國藝術家（Stephanie Juenemann and Ralf Schmitt）合作設計。由於該材質的透明性，令人感受到封閉，難以擁有隱私與喘息的餘地。暗示我們在寄託希望之際，應保持謹慎，以免最終落入幻滅。

Where can you see this jail cell made of glass? Write it down.



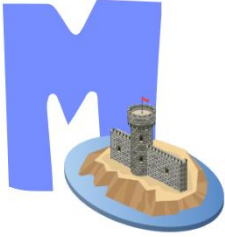


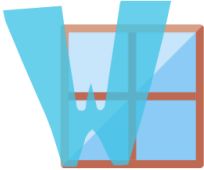
Lake

This pavilion(涼亭) was designed in a traditional Chinese style.

It has an elegant structure and soft lines that match the surrounding environment.

Visitors can sit on the benches inside, feel the gentle breeze, enjoy the beautiful view, and relax.

Where can you see this pavilion? Write it down.

 <p>Moat</p>	<p>A hundred years ago, the Hsinchu <b>Moat</b> was a strong defensive structure. As time passed, the old city walls were removed to make way for modern roads.</p> <p>根據記載，有一條道路因為是沿著 _____ 「拆除後的城牆」所開闢，因此至今依然呈現「彎彎曲曲」的特殊曲線，與周遭棋盤式的現代街道截然不同。</p> <p>What is the name of this road that was once a city wall and is now next to the <b>moat</b>?</p> <p>A. 東門街 Dongmen Street B. 勝利路 Shengli Road C. 中正路 Zhongzheng Road</p>
 <p>Slide</p>	<p>Both adults and children can have fun in this place. Inside, there is a tall two-story <b>slide</b>. Outside, there is a water play area and a sandpit. You can also fly kites on the big grassy field and enjoy running in the wind.</p> <p>After playing, visitors can go to the nearby market to try many kinds of snacks and end the day happily.</p> <p>Where can you see it? Write it down.</p>
 <p>Temple</p>	<p>本座廟宇創立於乾隆七年（西元 1742 年），擁有超過 280 年的悠久歷史，現被指定為市定古蹟。</p> <p>在清代，昔日竹塹城內的郊商為了方便，常以本宮作為商業議事和信仰的中心。</p> <p>The main statue in the <b>temple</b> is almost as tall as a real person. It is said that there is real hair on the statue's hair bun.</p> <p>該神像是由其在中國大陸的原祖廟分靈而來，也是整個桃竹苗地區歷史最久、年代最早的分靈神像之一。</p> <p>Which god is mainly worshiped in this old <b>temple</b>?</p> <p>A. 關公 Holy Emperor Guan B. 城隍爺 Cheng Huang Ye C. 媽祖 Mazu</p>
 <p>Window</p>	<p>This building was completed in 1913 and has been standing in the city for over a century.</p> <p>它不但是全台同類型建築中歷史最悠久的國定古蹟，更是現存最古老的紅磚構造經典。</p> <p>觀察它獨特的兩段式大斜屋頂，與整齊對稱的優雅拱窗。最引人注目的，是那座氣勢恢宏的中央鐘塔，以及比例修長的拱門長廊。這座優雅而搶眼的建築，始終傲視全台，被譽為這座城市最美麗的門面。</p> <p>Which building is this part located on? Please take a photo includes this <b>window</b> and upload it!</p>

新竹市ABC 藏寶趣



# TREASURE HUNT



活動時間

2026/01/19



2026/03/31

Explore the secret spots of Hsinchu City and search for clues to solve the puzzles.



1. 使用Google表單完成填答，經承辦人員確認通過10關後，即可得到精美贈品。(禮物將於審核完畢後，由學校統一協助發放!)

活動連結: <https://reurl.cc/3bRR6X>

2. 活動每個人只有一次參加機會，建議將所有題目看完並拍完照，再一次作答喔!



連結QR code



若有任何疑問，請洽  
新竹市英語教育資源中心

陳老師 03-524-1221

審核作業將於活動時間截止後進行，請參加者耐心等候，預計於四月度完成。

全數通關摸彩



通過12關可以參加摸彩，有機會抽到最大獎皮卡陸喔!



活動上傳之照片，將作為新竹市政府英語教育資源中心宣傳使用。

